

出國報告（出國類別：進修）

113 年度外交部派訓赴西班牙馬德里 大學暨國際學院語言訓練報告

服務機關：外交部拉丁美洲及加勒比海斯司

姓名職稱：趙薦任科員逸芝

派赴國家/地區：西班牙

出國期間：113.10.01-114.6.20

報告日期：114.8.20

摘要

113 年度語言訓練由三大主軸組成，分別為：馬德里康普大學「國際合作發展」碩士學程(Cooperación internacional para el Desarrollo de la Universidad Complutense de Madrid)、「馬德里國際學院」(International House, IH)一對一西語課程與駐處業務實習。國際合作發展碩士學程課程內容涵蓋當前全球國際合作架構、發展援助政策、專案設計與執行等核心議題，聚焦於實務導向與理論並重之教學模式；IH 課程則以通過西班牙語語文檢定(DELE)C1 級作為主要目標，並輔以西班牙政治、旅遊、歷史及文化與國際局勢等議題探討作為課程補充內容，以提升學員全方面之西班牙文聽說讀寫能力；駐處每週實習內容以撰寫外館貼文為主並完成長官交辦事項，學員語訓期間亦協助雙十國慶酒會及西班牙國際旅展(FITUR)攝影紀錄與活動接待等工作，都讓學員對外館事務有更多的了解，十分感謝駐處長官同仁的帶領並給予許多機會學習。

目次

- 一、語訓目的
- 二、語訓過程
 - (一) 馬德里康普大學國際合作暨發展碩士學程
 - (二) 馬德里國際學院西文課程
 - (三) 駐處實習與活動
 - (四) 文化走訪
- 三、心得與建議

一、語訓目的

為強化本部同仁之外語能力，精進對西語系國家之理解，並培養在異文化環境中獨立生活與執行外交任務之能力，學員奉派赴西班牙馬德里，於馬德里康普大學（Universidad Complutense de Madrid）及國際學院（International House）展開為期九個月之語言訓練與專業研習。語訓內容涵蓋西語聽、說、讀、寫能力之全方位提升，並結合國際合作、文化政治及社會議題等面向，為未來派赴西語系國家執行外交任務奠定語文與知識雙基礎。

首先，**語言能力之養成**為此次訓練首要任務。外語不僅為溝通工具，更為外交工作建立人際關係、傳遞理念、深化互信的重要橋樑。透過沉浸式課程與實地練習，強化表達流暢度與應對能力，使學員能在正式場合中以西班牙語進行清楚準確之傳達，並增進理解西語地區人民思維與文化脈絡之能力。

其次，**專業知識之充實**亦為此次受訓重點。在康普大學修習國際發展合作理論、全球治理與專案管理等課程，使學員得以掌握國際合作實務運作模式與歐洲地區相關政策架構。透過與西班牙及其他國籍學員之互動討論，拓展國際視野，並提升政策分析與報告撰寫等實務能力。

最後，**跨文化適應與綜合素養之提升**，更為此次語訓計畫不可忽略之一環。身處異國環境，學員需自主規劃生活、應對突發狀況，並在文化差異中建立理解與包容的態度。藉由參與當地活動、與當地人互動接觸、觀察社會運作與接觸多元觀點，不僅強化自身的文化敏感度，也能夠培養在未來派駐任務中快速融入與溝通的能力。

綜上所述，此次語訓旨在全方位鍛鍊本部同仁語言實力與國際專業素養，並透過實地生活與學習，為未來執行外交任務預作準備，學員並期許自身未來能成為深化我國對外關係之助力。

二、語訓過程

學員將針對馬德里康普大學國際合作暨發展碩士學程、馬德里國際學院西文課程、駐處實習與活動及文化參訪等節分述如下：

(一)馬德里康普頓斯大學「國際合作暨發展」碩士學程

該學程內容涵蓋當前全球國際合作架構、發展援助政策、專案設計與執行等核心議題，聚焦於實務導向與理論並重之教學模式，對學員瞭解國際事務運作提供極大助益。

課程初期主要圍繞「國際合作與發展之理論基礎」進行講授，分別教授社會學、經濟學、南南合作、三角合作、西班牙及歐盟國際合作模式等，並將每項課程皆融入性別視角，以落實性別平等並嘗試解決婦女及孩童等族群在國際合作中時常處於弱勢的問題。上課方式生動並非常重視參與實作，經常需要上台報告、發表意見或分組進行課堂作業，都有助學員增進外語表達能力與合作協調的能力。

中期課程則轉入區域研究，分別分析並說明亞洲、非洲及拉美地區之國際合作現況、優劣勢及當今的問題。亞洲單元從人文背景出發，梳理東亞與東南亞國家在殖民、冷戰與全球化衝擊下的社會發展脈絡。教授們進一步解析亞太區內主要區域合作機制，包括 APEC、東協(ASEAN)、RCEP 與亞洲開發銀行(ADB)等組織的歷史演進與制度設計，並說明其在經貿整合與區域治理中的角色。並討論中國與台灣的對外合作政策差異，從援外模式、合作對象選擇、以及援助的戰略目的進行比較；非洲單元課程圍繞非洲聯盟(AU)所推動之《2063年永續發展議程》展開，解析其對非洲國家發展的影響。課程亦邀請兩位來自非洲之合作發展領域研究者，分享自身相關經驗。最後以馬格里布地區(maghreb)為例，剖析阿拉伯之春以來社會運動對北非政治格局的轉變，以及西班牙在該區之外交政策與合作模式演進，特別是在移民、反恐與能源議題上的戰略考量；最後拉美區域分析聚焦民主轉型與發展困境兩大主軸。課程首先對各主要國家之政體類型與選舉制度進行簡要盤點，隨後指出該區域長期存在之結構性問題，例如貪腐、高失業、貧富差距與政商勾結。此外，課程亦解析中美兩強在拉美地區之投資與外交競逐，探討該區在國際合作計畫中所面臨的「戰略選邊困境」，以及對當地經濟與主權發展的長期影響。

後期課程則是進入到「專案週期管理」與邏輯架構分析實務操作。透過實作演練與小組模擬，學員學習如何從問題診斷、目標設定、風險評估到監測評量設計，完成完整的專案設計案。教授特別強調地方參與、受援國主體性與文化敏感

度等原則，深具實務應用價值。

除正規課程學習外，學員亦參與多項文化與機構參訪活動，深化對西班牙與歐洲社會之理解。並與課程教授與同學一同前往布魯塞爾，參訪歐洲聯盟執委會（European Commission），深入了解歐盟於全球發展合作中的角色與策略重點。歐盟方接待人員詳述歐盟援外政策的地區分布、與國際組織協作模式以及對中國一帶一路政策之回應立場等，並藉由實地觀摩，強化對多邊外交運作與區域治理議題之掌握。此次參訪無疑為語訓課程增添極具深度的實務層面與國際視野。

（二）馬德里國際學院(IH)一對一西語課程

國際學院西文課程安排為一週3堂，每堂課為2小時。課程教授重點主要可分為以下兩大部分：分別為全方位強化提升西文聽、說、讀、寫能力及通過西文檢定（C1）之系統性準備。

1. 全方位強化提升西文聽、說、讀、寫能力

本次語訓期間，學員於IH接受密集一對一西文訓練，課程設計具高度彈性，依照學員程度與需求調整進度與強度。授課老師運用自編教材、市面出版教材與補充講義，系統性地強化虛擬式、過去未完成式與簡單過去式、雙動詞結構、比較句型、直接與間接代名詞、命令式等高階語法概念，逐步釐清學員在時態使用與句構連貫上之常見錯誤。老師亦特別針對學員在動詞變化混淆及語序表達不順之問題，透過口語練習與寫作回饋加強改正。

聽力訓練方面，老師精選歌曲、Podcast、新聞片段、紀錄短片及語速接近母語者之對話素材，引導學員做重點摘錄與句型筆記，並練習轉述與討論，提升聽解速度與內容結構掌握力。閱讀方面則使用高階文本（如專欄、評論、政策性文章），搭配詞彙歸納與語法拆解，幫助學員提升理解深度與語感精度。課堂上對於學員表達不清處，老師也會即時修正並補充合適詞彙或句型。透過固定寫作練習與老師建議回饋，學員得以將新學語法與詞彙應用於碩士課程之書面報告撰寫中，逐漸從詞彙累積、句構精準進展至篇章邏輯與語調掌控，全面提升學術與應用西語能力。

2. 西文檢定之準備

學員自語訓開始即明確以通過西文檢定DELE C1為主要目標，IH老師亦依此安排長期準備策略。課程後半段開始，教師即引導學員每週進行1至2回分項模擬測驗，包含閱讀理解、聽力、寫作與口說四大部分，並結合歷屆題型與官方教材強化訓練。寫作方面，學員持續練習多元題型，如申訴信、推薦信、評論摘要與社論觀點撰寫，特別針對文章段落銜接與論點推進進行重點指導。教

師亦定期批改並逐句講解，幫助學員建立標準書寫格式與語氣風格。

在口說準備方面，教師設計模擬面試情境，安排學員就考題常見主題（如氣候變遷、科技發展、健康與公共政策等）進行即席發言與評論，引導學員掌握「重述作者觀點＋提出自身立場＋補充例證」之表達架構，有效訓練條理組織與語意推進。針對學員早期容易在口說中出現語助詞過多、邏輯跳躍及詞彙重複等情況，教師亦逐步引導修正，提升應考臨場穩定度。

(三) 駐處實習與活動

語訓期間，學員固定於每週五前往駐西班牙代表處實習，透過實地參與館務，深入了解外館日常運作與多元業務。實習內容以撰寫代表處社群媒體貼文為主，學員協助蒐集素材、撰文並進行中西文對照編輯。除可將於碩士課程所學之國際傳播與文本分析技巧學以致用外，亦藉此增進對西班牙歷史文化、節慶習俗、當地語境與傳播風格之認識。為提升貼文吸引力，學員特別留意用詞口吻、圖片選擇及社群互動語氣，積極嘗試以簡潔有趣方式呈現台灣與西班牙之雙向文化交流。

除日常貼文業務外，學員亦參與多項重要活動，包含十月國慶酒會、元旦升旗典禮、西班牙國際旅展（FITUR）、陪同駐館長官出席餐敘等，大型活動上學員主要負責活動攝影、接待引導及資料準備等工作，透過駐處實習，不僅讓學員對外館工作之實際運作有更清晰之理解，更在協助過程中學習如何兼顧語言準確與宣傳效果，將外交任務中所需之文稿撰寫、活動籌辦、文化傳播與國際溝通能力落實於實務，實為語訓期間寶貴之收穫。

(四) 文化參訪

學員語訓期間把握週末及連假假期走訪西班牙眾多城市與周邊離島旅遊，除了透過實地走訪增加對西班牙風俗民情的認識並充分練習語言能力外，也能蒐集粉絲專業貼文素材。學員走訪著名城市例如以建築鬼才著名的巴塞隆納（Barcelona）、百年水道橋與著名烤乳豬發源地的賽哥維亞（Segovia）充滿熱情安達魯西亞風格的賽維亞（Sevilla）、體驗瓦倫西亞（Valencia）舉行的世界遺產法雅節（Las Fallas）、乘坐古老Felipe二世列車前往「世界第八大奇蹟」之El Escorial修道院、前往Oviedo享受北部阿斯圖里亞斯自治區的靜謐，並佇足離島如馬約卡島（Mallorca）、梅諾卡島（Menorca）、特內里費島（Tenerife）、蘭薩羅特島（Lanzarote）與大加納利島（Gran Canaria），除了體驗各大島嶼的不同風情外，也參與當地的導覽團深入了解該島，例如參加水肺潛水導覽團參訪歐洲第一個水下博物館、進入Teide國家公園欣賞滿天星斗、參觀火山作用下的不同地貌等多采多姿活動。

平時學員亦會與課堂同學或駐處秘書們一同參加當地節慶，或一同出遊順道搜集臉書粉專素材，例如至馬德里西班牙銀行前觀賞國慶煙火、古城 Toledo 觀賞 Puy du fou 狂人山的歷史秀表演、Buitrago 觀賞夜間馬槽秀等，最後學員也利

用最後的假期完成朝聖之路-原始之路，從 Lugo 為起點一路行走 105 公里至聖地牙哥-德孔波斯特拉(Santiago de Compostela)，跟來自世界各地因信仰或自身追求的旅人相聚聊天、互相鼓勵，皆使學員獲益良多。

三、心得與建議

回顧本次九個月的語言訓練，無論在語言能力、國際視野、專業知識抑或個人心智成長上，皆為極其豐富且具啟發性的經驗。初至馬德里時，雖已有一定之語文基礎，但實際置身西語環境後，方體會語言學習需長時間浸潤與不斷調整。透過每日密集一對一的語言課程，不僅強化語感與句型運用，亦提升自身語言之準確性與靈活度。課程同時融入西班牙歷史、文化、時事討論，使語言不再僅止於課本，而成為深入理解該國社會的媒介。

除語言精進外，國際合作碩士課程所提供的理論與實務內容，也拓展了學員對發展援助、全球治理與多邊合作架構的理解。在與各國學生的交流中，學員不僅更認識西語系國家的發展處境，亦學習到他國年輕世代對全球議題的思維與關注，從而提升個人之國際敏感度與跨文化溝通能力。

此外，在駐處實習的歷程中，學員有機會觀摩外館運作、實地參與活動安排與文件處理，對外交工作的實務性有更深認識。每一次活動的執行與每一份文案的潤飾，皆是提升細節把握與應對能力的實戰場域，也讓學員體會到外交工作背後所需之耐心、彈性與臨場判斷力。

儘管本次語訓整體安排已臻完善，但學員亦有以下建議，謹供後續規劃參考。首先，課程安排規劃相當充實緊湊，碩士課程大多屬於國際合作相關之專業知識，所用詞彙艱深且充滿日常口語對話，加之課堂報告作業較繁重，對於完成語言檢定並增進字彙運用能力之效果有限，期未來能夠增加語言課程授課時數，除維持現行一對一授課外，可彈性安排至少一堂團體課程。藉由同為外語學習者，組成小組討論、角色扮演或專題報告等互動方式，讓學員在模擬實境中練習語言，亦可增進彼此交流學習之機會，提升語言運用之自信與靈活性。